

Landemeulebucke

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des services publics et des Institutions scientifiques et culturelles nationales, le 26 octobre 1989, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet "d'arrêté royal réglant les normes d'équipement des motocyclistes et des agents chargés de la circulation de la police communale", a donné le 31 octobre 1989 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 26 oktober 1989 door de Minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten en van Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot regeling van de uitrustingsnormen van de motorrijders en de verkeersagenten van de gemeentepolitie", heeft op 31 oktober 1989 het volgend advies gegeven :

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se limiter à formuler les observations suivantes.

EXAMEN DU TEXTE.

Intitulé.

Il conviendrait d'ajouter avant le mot "motocyclistes" le mot "agents".

Préambule.

L'alinéa 1er serait mieux rédigé comme suit :

"Vu l'article 226 de la nouvelle loi communale".

Dispositif.

Article 1er.

Il convient de remplacer le mot "motocyclistes" par les mots "agents motocyclistes".

L'expression "agents motocyclistes" doit être utilisée dans tous les articles du dispositif pour remplacer soit le mot "motocyclistes" soit le mot "motard".

.../...

L'article 1er serait mieux rédigé comme suit :

"Les agents motocyclistes de la police communale portent l'uniforme tel qu'il est décrit à l'Annexe A".

Article 2.

Il y a lieu d'intervertir l'ordre des alinéas, l'alinéa 2 devenant l'alinéa 1er.

L'alinéa 1er serait mieux rédigé comme suit :

"Art. 2. L'autorité communale détermine la périodicité normale de remplacement des pièces d'équipement usagées".

Il n'y a pas lieu de rappeler expressément les règles de droit commun en matière de responsabilité des pouvoirs publics et de leurs organes. Il suffit de réserver la possibilité pour la commune de se retourner contre un agent qui, par une faute lourde ou une négligence grave, aurait détérioré son équipement.

Dès lors, l'alinéa 1er, devenant l'alinéa 2, serait mieux rédigé comme suit :

"Les pièces détériorées de l'équipement des agents motocyclistes sont remplacées aux frais de la commune, sans préjudice du recours que celle-ci peut exercer à l'égard d'un agent responsable de ces détériorations".

.../...

Article 3.

L'article 3 doit être divisé en trois alinéas, chacune des trois phrases de cet article constituant un alinéa.

La deuxième phrase devenant l'alinéa 2 serait mieux rédigée comme suit :

"Ils portent également des gants blancs et une coiffure appartenant à l'uniforme. La partie supérieure de la coiffure est revêtue d'une pièce amovible en matière synthétique imperméable de couleur blanche".

La troisième phrase devenant l'alinéa 3 serait mieux rédigée comme suit :

"Selon les circonstances atmosphériques, ils portent le manteau tel qu'il est décrit à l'Annexe B".

Article 4.

Mieux vaut écrire, au début du texte français de l'article 4 :

"Art. 4. L'uniforme actuel ... (la suite comme au projet)", sauf à écrire "des agents motocyclistes", conformément à l'observation faite au sujet de l'article 1er.

.../...

Article 5.

Mieux vaut écrire, au début du texte français de l'article 5 :

"Art. 5. L'équipement des agents chargés de la circulation ... (la suite comme au projet)".

Article 6.

Cet article serait mieux rédigé comme suit :

"Dans l'arrêté royal du 29 novembre 1978 réglementant le port de l'uniforme de la police communale et de la police rurale, à l'Annexe A, II Description générale de l'uniforme pour le personnel masculin, I Equipement particulier, le c) est abrogé".

Annexe.

Il convient d'ajouter à la fin des annexes A et B le texte suivant :

"Vu pour être annexé à Notre arrêté du ...", suivi des mêmes signatures que celles apposées à la fin du texte de l'arrêté en projet.

L'annexe devrait être mieux rédigée; il serait également préférable de la diviser en chapitres, sections, articles, paragraphes, numéros,

Binnen de korte termijn die hem is toegemeten, moet de Raad van State er zich toe bepalen de volgende opmerkingen te formuleren.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Opschrift.

Het woord "motorrijders" behoort te worden vervangen door het woord "motoragenten".

Aanhef.

Het zou beter zijn het eerste lid als volgt te redigeren :

"Gelet op artikel 226 van de nieuwe gemeentewet".

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

Het woord "motorrijders" behoort te worden vervangen door het woord "motoragenten".

De samenstelling "motoragenten" moet in alle artikelen van het bepalend gedeelte worden gebezigd ter vervanging van het woord "motorrijder".

Het zou beter zijn artikel 1 als volgt te redigeren :

"De motoragenten van de gemeentepolitie dragen het uniform zoals beschreven in bijlage A".

Artikel 2.

De leden moeten in omgekeerde volgorde worden geplaatst, waarbij het tweede lid het eerste lid wordt.

Het zou beter zijn het eerste lid als volgt te redigeren :

"Art. 2. De gemeenteoverheid bepaalt na hoeveel tijd de gebruikte uitrustingsstukken normaal worden vervangen".

Het is niet nodig uitdrukkelijk te wijzen op de gemeenrechtelijke regels inzake de aansprakelijkheid van de overheid en van haar organen. Men kan ermee volstaan het voorbehoud te maken dat een agent die zijn uitrusting door een zware fout of een grove nalatigheid zou hebben beschadigd, door de gemeente kan worden aangesproken.

Het zou derhalve beter zijn het eerste lid, dat het tweede lid wordt, als volgt te redigeren :

"De beschadigde uitrustingsstukken van de motoragenten worden op kosten van de gemeente vervangen, onverminderd het verhaal dat deze kan nemen op een agent die aansprakelijk is voor die beschadiging".

Artikel 3.

Artikel 3 moet worden gesplitst in drie leden, waarbij elk van de drie zinnen van dit artikel een lid vormt.

Het zou beter zijn de tweede zin, die het tweede lid wordt, als volgt te redigeren :

"Zij dragen tevens witte handschoenen en een hoofddeksel dat bij het uniform hoort. Het bovenste gedeelte van het hoofddeksel is overtrokken met een afneembaar stuk dat uit waterafstotend synthetisch materiaal bestaat en wit van kleur is".

Het zou beter zijn de derde zin, die het derde lid wordt, als volgt te redigeren :

"Naar gelang van de weeromstandigheden dragen zij de mantel zoals beschreven in bijlage B".

Artikel 4.

Het zou beter zijn aan het begin van de Franse tekst van artikel 4 te schrijven :

"Art. 4. L'uniforme actuel ... (voorts zoals in het ontwerp)", onder voorbehoud dat daarin, overeenkomstig de bij artikel 1 gemaakte opmerking, "des agents motocyclistes" wordt geschreven.

Artikel 5.

Het zou beter zijn aan het begin van artikel 5, in de Franse tekst, te schrijven :

"Art. 5. L'équipement des agents chargés de la circulation ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Artikel 6.

Het zou beter zijn dit artikel als volgt te redigeren :

"In Bijlage A, II Algemene beschrijving van het uniform voor mannelijke personeelsleden, I Bijzondere uitrusting, gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 november 1978 houdende regeling van het dragen van het uniform door de gemeentepolitie en de veldpolitie, wordt c) opgeheven".

Bijlage.

Aan het slot van de bijlagen A en B moet de volgende tekst worden toegevoegd :

"Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van ...", gevolgd door dezelfde handtekeningen als die welke aan het slot van de tekst van het ontworpen besluit zijn geplaatst.

De bijlage zou beter moeten worden geredigeerd; tevens zou het beter zijn die bijlage in te delen in hoofdstukken, afdelingen, artikelen, paragrafen, nummers, ...

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,
de Heren :

C.-L. CLOSSET,
J.-C. GEUS,

Madame : J. GIELISSEN,
Mevrouw :

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. D. BATSELE, auditeur adjoint.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. D. BATSELE, adjunct-auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.